



# bratstvo

správy z diaspóry a svätej zeme



máj 2002/iyar-sivan 5762

vydané organizáciou Chevra



## Zabudnuté mestečko

...dostávajú sa do situácií, kedy jediné, čo majú je jedno oblečenie a holé nevykurované steny. Na uliciach nekončia, lebo štát by takto musel vystaňovať obrovskú masu ľudí. Celé paneláky sú odpojené od vody, plynu a elektriny. Ľudia zostávajú. Niet kam utiecť. To všetko naozaj pripomína koncentračný tábor ...

**čítajte na strane 16**

Israel News Digest

strana 2

Ľíst modlitebných strážcov

strana 12

Služba na Ukrajine

strana 16

Info

strana 21

# Izrael News Digest

Máj 2002

Židovský rok 5762

Mesačné správy z Jeruzalemu



## IZRAEL ZAČÍNA VOJNU PROTI PALESTÍNSKEMU TERORIZMU

***"Beda, lebo veľký je to deň, niet mu podobného! Je to čas súženia pre Jákoba, ale bude vyslobodený z neho." (Jeremiáš 30:7)***

Už aj tak podlomený proces "územie za mier" z Osla bol v apríli po boku množstva Izraelčanov a Palestínčanov definitívne pochovaný v krvou nasiaknutej pôde Hospodinovej svätej krajiny. Stredný Východ sa po krutých bojoch, ktoré vyše dvoch týždňov zúrili severne a južne od Jeruzalema a za neustálych útokov Hizballáhu, ktoré sa objavovali skoro každodenne v okolí hranice Galilee s Libanonom, nachádzal na pokraji rozsiahlej vojny. Prívaly bezprecedentných palestínskych samovražedných teroristických útokov v marci, ktoré viedli k ťažkým bojom medzi Izraelom a Palestínou v apríli, sa rozšírili po celom svete vo forme proti-židovských demonštrácií a útokov. V niektorých častiach Európy a Afriky sa odohrali útoky násilnosťou pripomínajúce nacistické sily porazené v roku 1945.

Tisícky Izraelských mužov reagovalo koncom marca na núdzové povolávanie do armády. Takto sa povoláva iba v období vojny a preto mnohí z nich aj so svojimi spoluobčanmi neveriacky potriasali hlavami. Kým si záložní vojaci rýchlo balili potrebné zásoby a lúčili sa so svojimi milovanými, väčšina z nich sa snažila pochopiť, ako k tomu vôbec mohlo dôjsť. Veď len pred dvomi rokmi sa spokojní izraelskí vojaci pripravovali na rozlúčku s južným Libanonom, o ktorom miestne i svetové médiá hovorili ako o "poslednom aktívnom vojnovom fronte".

OSN sľúbila zabezpečiť hraničnú oblasť po odchode armády a nabádala izraelských vojnových analytikov k zverejneniu profesionálnych odhadov očakávaného vplyvu, ktorý bude toto populárne odvelenie mať. Väčšina expertov, povznesených návalom turistov, ekonomickým rastom a črtajúcim sa konečným uzavretím mierových jednaní v Osle, optimisticky predpovedala, že evakuácia povedie k významnej redukcii veľkosti armády a prudkému poklesu nákladov na obranu. Spolu s priemerným Izraelčanom si aj väčšina politických a vojenských vodcov (až na niekoľko pozoruhodných výnimiek) vydýchla, že niekdajší trpký Arabsko-Izraelský konflikt sa postupne rozplýva.

O dva roky nato izraelskí civilisti hynú po desiatkach rukami palestínskych

sfanatizovaných samovražedných útočníkov. Keď sa krajina chce brániť, zbytok sveta ju odsúdi spôsobom, aký sa za posledných 20 rokov ešte neobjavil. Ekonomika je v rozklade a Izraelu sa vyhrážajú medzinárodnými ekonomickými sankciami.

Len za marec pri teroristických masakroch zahynulo vyše 125 Židov, 28 z nich v Netanji počas hrôzostrašného večera slávnosti Paschy. Je šokujúce, že takmer každý pätnásty Izraelita zavraždený arabskými teroristami od vzniku štátu v roku 1948 zahynul počas tohto mesiaca pohrebov. (Viac ako jedna z piatich obetí terorizmu padla odkedy sa začalo nové palestínske násilie v septembri 2000.) V priamej súvislosti so stupňujúcou sa teroristickou vojnou boli otcovia, manželia, bratia a synovia z celej krajiny náhle povolaní preč zo svojich pohodlných domovov a poslaní do neznámych bojov. Vystrašení palestínski civilisti sa zatiaľ pripravujú zaplatiť za ďalšie vydanie Arafatových Démonických preludov.

## SEN SA ROZPLYNUL

Relatívne málo "bláznivých" hlasov, vrátane môjho, hralo na tej party tisícročia na inú nôtu. Varovali sme, že Izraelská verejnosť sa nechala učičkať klamlivou púštnou fatamorgánou. Predpovedali sme, že aj keby Barakova pro-Oslo orientovaná vláda plnila predvolebné sľuby Strany práce a odťahla z južného Libanonu – hoci nie ako súčasť mierovej dohody so Sýriou, ako dúfali – Izrael by nedokázal veliteľa Palestínskej oslobodzovacej organizácie prineŕ k podpísaniu konečnej dohody. Práveže všetci moslimovia by vnímali stiahnutie sa izraelskej armády ako veľké víťazstvo Hizballáhu a znak Izraelskej slabosti a ich apetít by sa ešte vystupňoval. To by len zvýšilo pravdepodobnosť, že konečné vyjednávania s Jásirom Arafatom, ktoré sa už-už chýlili ku koncu, by sa zasekli na emotívnej otázke Jeruzalema a ďalších kritických bodoch, ako sú napríklad židovské osady na sporných územiach a palestínski utečenci.

Už od začiatku bolo dosť zrejmé, že proces "hmatateľné územie iba za sľuby o mieri" nemôže vyjsť. Základnou chybou bolo, že izraelskí ľavicoví vodcovia vtiahli Arafata do centra tohto procesu. Jemu ani jeho zahraničným kumpánom z Palestínskej oslobodzovacej organizácie sa nemalo dôverovať. Najsilnejším dôkazom tohto názoru je fakt, ktorý optimistickí a naivní architekti procesu Oslo neustále ignorovali a bagatelizovali, a síce Arafatove vrelé prijatie Irackého diktátora Saddáma Husseina, ktorý krátko predtým vtrhol do Kuvajtu, čím odštartoval vojnu v zálive. Nakoniec, bolo to len niekoľko rokov pred jeho rýchlym víťazstvom, keď Arafat po prvýkrát vyhlásil svoju pripravenosť prestať pracovať na zničení Izraela a prijať "dvojštátne riešenie". Ak sa dlhoročný predseda Palestínskej oslobodzovacej organizácie naozaj rozhodol, zhodiť svoj teroristický šat a pridať sa k civilizovanému svetu, vybral si veľmi zvláštny spôsob, ako to dať najavo.

Arafat navyše prejavil minimum serióznej snahy vysporiadať sa s teroristami v radoch Palestínčanov mimo Palestínskej oslobodzovacej organizácie. Ak ich aj chcel v skutočnosti zastaviť, faktom zostáva, že Hamas a islamské skupiny Džihádu neboli len

izolované vzdorujúce ostrovčeky v mori mierumilovných moslimov. Teroristi mali masívnu politickú aj ekonomickú podporu zo strany okolitých krajín ako Irán, Sýria a Irak aj mnohých ľudí a skupín zo širokého moslimského sveta. Dalo sa to presne predpokladať, aspoň ja a niekoľko ďalších komentátori a politici to predpovedali, že Arafat nepotlačí takých zarytých náboženských odporcov Oslo, o akých sa očividne jednalo. Očakávať sa dalo aj to, že sa nakoniec pridá k svojim predpokladaným oponentom pri samotnom vykonávaní teroristických násilností.

## NEPRIATEĽ MIERU

Medzinárodní vodcovia a médiálni experti veľmi rýchlo predostreli konflikt počas Paschy ako "osobný boj" medzi dvomi starými protivníkmi. Dokonca naznačili, že odstránenie premiéra Ariela Šarona a Jásira Arafata by vyriešilo problémy medzi ich národmi. Tento názor však ignoroval tú skutočnosť, že to bol Arafat, kto zničil mierový proces z Oslo. Na rozdiel od Šarona podpísal pôvodnú dohodu a potom ju odmietnutím veľkorysej definitívnej mierovej dohody Ehuda Baraka v júli 2000 zmietol zo stola. Na druhej strane Šaron mal podľa všetkých prieskumov verejnej mienky minimálnu šancu, že by sa niekedy mohol dostať na najvyššiu volenú pozíciu v Izraeli, až kým sa Arafatov národ na pokyn svojho vodcu nevrátil na vojnové chodníčky v septembri toho roku. Počnúc od Arafata vinníkmi sú tu Palestínčania a nie Izraelskí voliči, ktorí sa iba priklonili k niekdajšiemu húževnatému generálovi, aby zastavil neopodstatnené násilie. Nevölili Šarona, aby sa postaral o konečný mierový dohovor, to nikto v dohľadnej dobe neočakáva, ale aby zabránil úmyselnému krviprelievaniu nevinných Izraelčanov.

Na pokračujúcich politických diskusiách o bradatom arabskom vodcovi dominuje už niekoľko rokov jedna otázka. Bol Arafat jednoducho neschopný kontrolovať palestínskych islamských radikálov, ktorí začali so samovražednými teroristickými útokmi v apríli 1994 – len osem mesiacov po podpísaní prvej dohody pred Bielym domom, alebo to naozaj nechcel urobiť? Viacerí Izraelskí ľavicoví politici, ktorí zachránili Arafata pred odchodom do politického zabudnutia, keď mu prideliť hlavnú úlohu v procese Oslo, vždy pohotovo ponúkli Arafatovi možnosť z tejto pochybnosti ťažiť. Je neuveriteľné, že to sa opakovalo dokonca aj počas Izraelskej vojenskej operácie "Obranný múr", ktorá začala 29. marca. Minister zahraničných vecí Šimon Peres stále nazýval Arafata osobou, s ktorou Izrael "musí jednať" dokonca aj po tom, ako ho Šaron oficiálne vyhlásil za nepriateľa pri oznamovaní ozbrojenej kampane na tlačovej konferencii ten istý deň ráno.

Ako ozvena medzinárodných médií a svetových vodcov ako George Bush a Tony Blair Peres poznamenal, že Arafat je "zvolený Palestínsky vodca". Keďže som sledoval jeho krátku kampaň a nevyvážené volebné víťazstvo v roku 1996, môžem k tomu dodať len to, že to bolo len ťažko prejavom vyspelej demokracie, čo pripustili dokonca aj niektorí Palestínski analytici. Podľa tradičnej módy arabského sveta sa žiadny vážnejší kandidát neodvážil konkurovať Veľkému Vodcovi zo strachu o svoj život, keby sa o to pokúsil.

Nakoniec, tisícky Arafatových druhov z Palestínskej oslobodzovacej organizácie sa s ním vrátili z Tunisu niekoľko rokov predtým, mnohí z nich v prestrojení za Palestínskych "policajtov" alebo tajných bezpečnostných agentov. Ako to býva vo väčšine autokratických režimov, žiadne ďalšie voľby nemožno očakávať, kým Arafat neodíde zo scény. Mimochodom, treba pripomenúť, že aj Adolf Hitler bol zvolený do úradu v roku 1933. Len málokto by tvrdil, že to ho oprávňovalo, aby následne rozpútal dobyvateľskú vojnu proti svojim susedom.

Z dobrých dôvodov sa Izraelské ozbrojené zložky vydali najprv smerom k Arafatovým kanceláriám v Ramallahu len niekoľko kilometrov severne od Jeruzalema. Tam odhalili úkryt nelegálnych zbraní, uniforiem Izraelských obranných síl, falšovaných izraelských šekelov a 12 litrov nebezpečnej brómovej chemikálie. Našli aj nejaké dokumenty PS, ktoré potvrdili, čo predstavitelia izraelskej bezpečnosti a vládni vodcovia vedeli už mesiace – že Arafat sa vrátil do temných teroristických kruhov, ktoré v roku 1993 údajne opustil a nastúpil na cestu mierového spolunažívania.

## DYMIACE ZBRANE

Získané dokumenty zreteľne odhalili, že palestínsky vodca plne podporoval viacero skupín, ktoré vláda Spojených Štátov označila za teroristické. Tvárou v tvár tomuto evidentnému dôkazu palestínske médiá jednoducho popreli vierohodnosť nájdených dokumentov a tvrdili, že ide o izraelské falzifikáty. Západní vodcovia a médiá si však rýchlo zaobstarali kópie zabavených dokumentov. Izraelskí predstavitelia podporili záujem kohokoľvek, kto by pochyboval či rukopis skutočne patrí väznenému predsedovi Palestínskej oslobodzovacej organizácie, nechať si ho profesionálne analyzovať.

V oficiálnom vyhlásení izraelská armáda 10. apríla zhrnula podstatné časti prípadu proti Arafatovi. Hovorilo sa tam, že nájdené dokumenty dokazujú podporu teroristických útokov zo strany palestínskeho vodcu tromi spôsobmi. V prvom rade poskytol kompletnú ideologickú podporu piatim hlavným teroristickým skupinám bojujúcim proti Izraelu v súčasnej palestínskej vojne. (Toto bolo izraelským vodcom zjavné od prvých násilných konfliktov, keď aktivista organizácie Fatah Marwan Bargouti – jeden z 12 významných teroristických vodcov zadržaných v apríli – zorganizoval týchto päť teroristických skupín do veliacej komisie intifády.) Vo vyhlásení sa hovorilo, že Arafat "schvaľoval smrtiace teroristické útoky ako dôležitý nástroj dosahovania palestínskych politických cieľov." Spomínalo sa tam tiež, že vo viacerých zadržaných dokumentoch, ktoré boli okopírované a priložené k vojenskému vyhláseniu, sa objavila pochvala teroristických útokov za "pomoc a podporu PS v jej oprávnenom boji" o Palestínsky štát, zvlášť útokov, ktoré "sa odohrali hlboko v izraelských mestách."

Po druhé dokumenty odhalili, že Arafat poskytol "nevyhnutnú finančnú podporu", aby pomohol udržiavať nákladnú infraštruktúru rôznych teroristických skupín, hlavne tých, ktoré sú v priamom spojení s jeho Hnutím za oslobodenie Palestíny – Fatah. Vojenské vyhlásenie poznamenalo, že Arafatov podpis a ručne písané poznámky sa našli na

viacerých listoch, ktoré schvaľujú platby PS na rôzne teroristické aktivity "Tanzimu" spolu s Brigádami mučeníkov Al Aksa a ďalšou organizáciou založenou Fatahom. Zo zadržaných dokumentov vyplýva, že finančná pomoc – z ktorej veľká časť bola pôvodne darovaná PS z pokladne USA alebo EÚ – bola prelievaná "cez hlavných predstaviteľov bezpečnostného aparátu PS a Arafatových spolupracovníkov." Vo vyhlásení sa v tomto kontexte špeciálne spomína Arafatov pobočník Fuad Šubaki, ktorý schválil pokus o prepašovanie vyše 50 ton nelegálnych zbraní z Iránu na lodi, ktorú Izrael v januári zadržal. Vyhlásenie ďalej dodáva, že dokumenty potvrdzujú názor izraelskej vlády, že palestínski predstavitelia si boli vedomí, ale neurobili nič pre to, aby zastavili financovanie moslimských teroristických skupín miestnymi arabskými zdrojmi. Poukazuje sa na dokumenty týkajúce sa veľkých peňažných čiastok, ktoré islamským teroristom džihádu pašovali zo základne tejto skupiny v Damasku.

Napokon vojenská správa hovorí, že Arafat poskytol kľúčovú "pozemnú podporu" teroristickým skupinám prostredníctvom informačných agentúr na čele s Tawfikom Tirawim, predsedom palestínskej Všeobecnej Informačnej služby. Amerických vodcov obzvlášť šokovalo odhalenie, že vždy, keď izraelskí alebo americkí predstavitelia odovzdali svojim palestínskym partnerom zoznam hľadaných teroristov (ktorých mal Arafat na základe dohôd z Oslo zatknúť), tento použil na to, aby menovaných teroristov varovali, že ich Izraelčania hľadajú!

## VIAC AKO JÁSIR

Ešte aj v tejto chvíli, niekoľko týždňov po rozbehnutí operácie Obranný štít Šaronovou vládou, je Jásir Arafat stále zadržovaný v rozsiahlom komplexe opevnených budov v Ramallahu. Spolu s ním sa tam nachádzajú aj Tirawi a Šubaki a ďalších 5 hľadaných mužov, ktorí uskutočnili atentát na ministra turistiky Rehavama Ze'evyho v hoteli v Jeruzaleme minulý október. Šaron ubezpečil vystrašených amerických predstaviteľov, že jeho zložky vodcovi Palestínskej oslobodzovacej organizácie neublížia napriek rastúcim dôkazom o jeho osobnej spoluúčasti na Tirawihom teroristických útokoch, Šubakiho pokuse o pašeráctvo a pravdepodobne aj na Ze'evyho atentáte. Na druhej strane však odhodlaný izraelský premiér jasne povedal, že Arafat sa z domáceho väzenia nedostane, kým nevydá hľadané osoby, ktoré kryje. Samozrejme, Arafat je sám najväčší teroristický podozrivý a preto by mal byť vydaný súdu skôr než jeho podriaďení. Ale zdá sa, že na tomto hriechom svete, kde spravodlivosť alebo aspoň logika zvíťazí len málokedy, nie je politicky možné, aby Izrael zatkol pána teroristu.

Arafatove doničené budovy sú priliehavým obrazom stavu, v akom sa nachádza jeho kedysi prekvitajúca Palestínska samospráva, založená s plnou podporou Izraelskej vlády v polovici 90-tych rokov. Odrážajú tiež celkový kolaps dôvery v jeho osobu zo strany takmer všetkých izraelských politikov vrátane väčšiny ľavicových mierových aktivistov, čoho prejavom boli tanky vchádzajúce do Ramallahu. Svetový vodcovia a

médiá síce stále považujú predsedu Palestínskej oslobodzovacej organizácie za nenahraditeľného "mierového partnera", no väčšina jeho izraelských bratrancov si to už nemyslí. Neočakávajú, že by s ním ešte niekedy mohli viesť seriózne rokovania.

V apríli som si urobil malý osobný prieskum názorov miestnych Arabov na prebiehajúce boje a zistil som niečo zaujímavé. Mnohých Palestínčanov akoby Arafatov osud ani nezaujímal. Nejednen z nich zopakoval, čo mne aj mojím kolegom žurnalistom hovorili už niekoľko rokov: Arafat nie je nič viac, iba skorumpovaný vodca mafie, ktorý vládne za pomoci strachu a vyhružok. Čím skôr sa stratí, tým skôr môže prísť niekto iný, kto by mohol mať odvahu urobiť poriadok s tvrdými palestínskymi teroristickými skupinami džihádu, obliať studenou vodou planúcu intifádu a dojednať skutočný mier s Izraelom. Veru, vyzerá to, že veľa ľudí, ktorí skutočne žili pod alebo v blízkosti Arafatovej diktatúry, by ho najradšej videli odchádzať a tí, ktorí ho pozorujú najmä z diaľky ako týčiaci sa symbol "Palestínskeho oslobodzovacieho boja", sú jeho najsilnejšími obhajcami.

Niektorí izraelskí predstavitelia a mnohí komentátori predsa spochybňovali rozhodnutie vlády o vyslaní jednotiek k Arafatovým priestorom v Ramallahu. Všetci uznali, že získané dokumenty veľmi pomohli snahe dokázať, že na Arafatových rukách je krv izraelských civilistov, no upozorňovali, že vojenský vpád len posilní jeho postavenie vo svete. "Väčšinu ľudí nezaujíma, či Arafat podpisoval teroristické úcty alebo nie. Veria, že jeho cieľ svätí všetky prostriedky," napísal jeden izraelský politický analytik. "Šaron má dve možnosti – vyhnúť alebo zabiť Arafata a stať sa objektom celosvetovej nenávisťi alebo ho nechať tak," povedal iný. Ďalší však varovali, že dôsledkom vyhnania alebo usmrtenia Arafata by okrem iného boli prinajmenšom európske ekonomické sankcie, ktoré by silne poškodili už aj tak upadajúcej izraelskej ekonomike. Európsky parlament takéto sankcie vlastne navrhoval už v apríli, keď "generál Jásir Arafat" (ako sa sám pomenoval v nahnevanom výbuchu počas jedného interview na CNN) ešte prijímal návštevy a vydával rozkazy zo svojho obklúčeného prístyku.

## IZRAEL STOJÍ PEVNE

Arafat svojimi sťažnosťami na nedostatok jedla, liekov a vody využil svoje fyzickú väzbu, aby žiadal o okamžitú miestnu a medzinárodnú intervenciu, ktorá by "zastavila túto izraelskú agresiu". Tieto emocionálne prosby rozduchávali oheň proti-židovských demonstrácií po celom Strednom Východe aj vo svete. Vojnová horúčka sa ako epidémia rozšírila do všetkých Arabských krajín, miestni a svetoví vodcovia žiadali okamžité zrušenie izraelskej operácie. Ale izraelská široká vláda Národnej jednoty so spomienkami na príšerný masaker počas Paschy stále v čerstvej pamäti stála pevne. Bolo to v súlade aj s jasnou vôľou rozhladených izraelských voličov. Prieskumy verejnej mienky ukázali, že viac ako dve tretiny z nich silne podporovali vojenskú kampaň. Dokonca aj mieruchtiví členovia strany Práce súhlasili s operáciou Obranný štít, hoci v

niektorých prípadoch trochu opatrne. Jediné strana Meretz a jej arabskí spojenci z Knesetu kampaň verejne odsúdili. Ale predsa aj vedúci predstaviteľ strany Meretz Josi Sarid nahlas súhlasil, že dôkazy spájajúce Arafata so záplavou teroristických samovražď sú nepopierateľné a preto je cesta k mieru nejasná, dokiaľ bude starnúci predseda Palestínskej oslobodzovacej organizácie pri moci.

Ariel Šaron, s úmyslom využiť rapidný rast svojej popularity počas bojov, rozšíril svoju koalíciu o Národnú náboženskú stranu, jedinú ortodoxnú sionistickú stranu v Knesete. Niektorí ministri strany Práce proti tomu síce namietali, že hlava tejto strany má politicky nesprávne názory, neprestali však podporovať Šaronovu posilnenú koalíciu. Všetci si uvedomujú, že voliči by im nikdy neodpustili, keby spôsobili politickú krízu uprostred konfliktu, ktorý by ľahko mohol prerásť do najvážnejšej vojny Izraelu od roku 1948 (nedávne prieskumy ukázali, že viac ako 60% populácie sa obáva o ďalšiu existenciu jediného židovského štátu na svete). Politici strany Práce sú si tiež vedomí, že keby boli v blízkej budúcnosti vyhlásené voľby, podľa prieskumov by bola ich strana porazená na hlavu. V každom prípade je vedúci strany Práce a minister obrany Benjamin Ben Eliezer práve tak ako Šaron presvedčený, že teroristický nádor prerástol do bodu, kedy bol zákrok nevyhnutný. Súhlasil tiež, že Arafat urýchlil jeho zhubné šírenie a nevyšiel si žiadosti svojho spolu-laureáta na Nobelovu cenu mieru, Šimona Peresa, ani ostatné ľavicové hlasy, aby potlačil rozmáhajúci sa terorizmus vo svojom tábore.

Hlasné prejavy medzinárodnej podpory predsedovi PS nič nemenia na skutočnosti, že Arafat sám viedol svoj trpiaci ľud znovu do trosiek. Tým, že si vybral násilie namiesto skutočného mieru (ktorý znamená aj kompromisy – zdá sa, že na tie je Arafat alergický), nasledoval príklad nezmierniteľných arabských vodcov z roku 1947, ktorí úplne zamietli rozumný plán rozdelenia navrhovaný OSN, ako aj svoju vlastnú tvrdohlavosť (už v rokoch 1967 a 1979 odmietol Izraelské mierové návrhy). Tak ako predtým, Arafat dal prednosť "ozbrojenému boju" proti nenávidenému Sionistickému štátu pred vstupom do civilizovaného sveta a riešením konfliktov rokovaním a nie nábojmi a samovražednými opaskami.

## BRÁNY ARMAGEDONU

Ak bolo celý čas Arafatovým cieľom podlomiť medzinárodné postavenie Izraela tým, že donúti jeho vodcov použiť ťažkú armádu v husto zaľudnených civilných mestách – z čoho ho mnohí politici a analytici už dlho podozrievajú – tak v apríli sa mu to konečne podarilo. Vedel vopred, že za obetovanie ďalších palestínskych životov zožne politické odmeny, lebo tak to bolo aj pri predchádzajúcich útokoch Izraelských vojenských síl na územia PS. Svetoví vodcovia (vrátane Busha a Blaira) i médiá pokarhali Izrael počas operácií tými najsilnejšími výrazmi, čím jasne demonštrovali svoju ochotu uznávať Arafatove mestá ako trvalé "útočiská" pre "hrdinských martýrov" bez ohľadu na zločiny, ktoré niektorí z ich spáchali. (Benjamín Netanjahu a iní skeptici v roku 1993 správne



varovali, že ak Izrael niekedy zareaguje na základe ustanovenia z Osla o prenasledovaní útočiacich teroristov do Arafatových oblastí, bude to mať za následok okamžité medzinárodné protesty.)

Jedným z centier surovostí džihádu je nepopierateľne už dobre známe mesto Jenin, ktoré sa nachádza v zalesnených kopcoch severnej Samárie neďaleko ruín starodávneho Megidda v zelenom údolí Jezreel. Je to najaktívnejšie teroristické centrum v rámci Arafatovej PS. Za posledných 18 mesiacov vyšlo 23 samovražedných útočníkov práve z Jeninu. Každý sa môže dozvedieť z rádia alebo z televízie, že Islamská pevnosť bola javiskom aprílových tvrdých bojov. Stalo sa tak následkom Arafatovho cynického povzbudzovania hojného počtu svojich dobre vyzbrojených bojovníkov v Jenine, medzi ktorými boli aj palestínske paramilitantné bezpečnostné sily, aby sa “postavili na odpor” postupujúcim izraelským vojskám. Očividne mu nezáležalo na tom, že veľa Palestínčanov pri tomto boji bez príčiny zahynie, ale na tom, aby čerstvou úrodou zbytočných “martýrov” upevnil svoju politickú pozíciu.

V tejto chvíli stále nie je jasné, koľko Palestínčanov počas intenzívnych bojov padlo a koľkí z nich neboli bojovníci. Palestínske obvinenia, že išlo o úmyselný “masaker”, však Izraelské autority jednoznačne odmietli. Vyšetrovatelia OSN neskôr usúdili, že im nebol predložený žiadny dôkaz, že skutočne šlo o masaker, no Izraelským vodcom vytkli, že takú kampaň vôbec začali. Predstavitelia sa na to spýtali, čo by urobili ostatné demokracie, keby ich mestá a obce boli ohrozované každodennými samovražednými útokmi.

Šimon Peres, ktorý môže byť všetko, len nie vojnový zástanca, vysvetlil, že Izraelskí vodcovia nariadili vojsku, aby prehľadávali jeden dom za druhým a pátrali po hľadaných teroristoch a ďalších bojovníkoch namiesto toho, aby uskutočnili kobercový nálet, pri ktorom by bol počet obetí na strane Izraelskej armády značne menší, ale tých na Palestínskej strane by sa významne zvýšil. Poznamenal, že v bojoch na uliciach prišlo o život 23 izraelských vojakov, 13 z nich pri výbuchu nastraženej bomby v dome, ktorú úmyselne odpálili, keď okolo neho pešo prechádzali. Dodal aj to, že niektoré z palestínskych obetí zahynuli pri výbuchu domov, ktoré odpálili samotní teroristi, pričom zabili alebo zranili ich obyvateľov alebo susedov. Podľa jeho slov palestínski teroristi bezohľadne ignorovali, že niektorí civilisti nepostrehli izraelské varovné vysielanie, aby oblasť pred začatím bojov evakuovali. Peres spolu s ďalšími Izraelskými vodcami vyjadril hlbokú ľútosť nad civilnými obeťami, ale dodal, že Izrael bol k takémuto zásahu donútený zlyhaním Arafata v odstraňovaní brutálneho teroristického monštra, ktoré sa rozmáhalo v Jenine.

V čase, keď má už mnoho ľudí mobilný telefón akoby prirastený k uchu, sa väčšina Izraelčanov dozvedela, že pri akcii Palestínčanov padol značný počet záložných vojakov omnoho skôr, ako to armáda oficiálne oznámila. Rozšírili sa správy, že zahynulo až 19 mužov a že medzi zranenými bol aj vyšší armádny dôstojník. Nakoniec sa ukázalo, že to

bolo zveličené, ale realita bola aj tak dosť zlá.

13 padlých vojakov, ktorí boli poväčšine manželmi a otcami, prišlo o svoj život v deň Pamiatky holokaustu. To ešte prehĺbilo bolesť a smútok rodín a národa olúpeného o životy svojich blízkych. Táto tragédia, ktorá znamenala smrť najväčšieho počtu vojakov v priebehu jedného dňa za posledných 20 rokov, však každému pripomenula, prečo sa vojenská kampaň vlastne musela uskutočniť. Nebolo to kvôli rasovej nenávisti Izraelčanov voči svojim palestínskym bratrancom alebo z túžby po ich vyhladení, ako to vyhlasovali mnohí Arabi a ich médiá. Bol to boj, do ktorého bol po mieri túžiaci a vojnou vyčerpaný národ dotlačený. Národ, ktorý bol ochotný odovzdať posvätné územie v srdci svojej biblickej domoviny, len aby získal trvalý šalom. Na vytvorenie trvalého mieru však treba dve strany, na vyprovokovanie trpkéj vojny ale nanešťastie stačí jedna.

## NAPOSLEDY ?

George Bush sa rozhodol dať Arafatovi ešte jednu šancu, aby dokázal, že nie je teroristickým vodcom, ktorým úplne očividne je. Vo svetle marcových teroristických surovostí je toto rozhodnutie síce morálne spochybniteľné, ale z politického hľadiska pochopiteľné, keďže amerického prezidenta zasypala medzinárodná kritika zato, že sa neobyčajne priblížil k tomu, aby lopatu nazval lopatou (alebo presnejšie teroristu teroristom). Najprudšie protesty sa ozvali zo strany arabských moslimských vodcov zastupujúcich národy a náboženstvo, ktoré do značnej miery odmietajú, ak nie priam neznášajú Spojené Štáty za ich finančnú a politickú moc a podporu jedinému demokratickému štátu na stredovekom Strednom Východe.

Samotní Izraelčania mali príčinu protestovať, keď Bush na intenzívnu európsku a arabskú kritiku zareagoval náhlou žiadosťou o okamžité zastavenie vojenskej kampane. Táto požiadavka, ktorá sa niesla v nezvyčajne prísnom tóne, bola prekvapujúca, pretože americký vodca bol zo začiatku zástancom očividného práva Izraelu na sebaobranu zočí voči vlne diabolských surovostí. Ceny ropy však začali prudko stúpať a arabskí vodcovia príliš vykrikovať, takže americký vodca aj napriek zjavnej neprimeranosti svojho stanoviska náhle obrátil kabát.

Pre mnohých Izraelčanov bolo ťažké uveriť, že je to ten istý George Bush, ktorý len pred pol rokom odvážne vyhlásil vojnu talibanskému režimu za poskytovanie útočiska teroristickej organizácii, ktorá naplánovala a uskutočnila bezcitné samovražedné útoky na New York a Washington 11. septembra. Nech si on alebo iní myslia čokoľvek, podobnosť medzi vodcami Talibanu a Arafatovou PS, ktorí rovnako odmietajú potlačiť alebo vydať podozrivých teroristov, hoci krv civilistov bola preliata na uliciach v Amerike aj Izraeli, je absolútne do očí bijúca.

Po opätovnom potvrdení svojej podpory pre založenie Palestínskeho štátu v rámci

starovekého izraelského územia vyslal George Bush do oblasti Colina Powella, aby zabezpečil predčasné pozastavenie izraelskej vojenskej kampane a prísľub prímeria od Arafata. Nedosiahol ani jeden z týchto cieľov, aj keď sa bývalému generálovi podarilo aspoň prerušiť útoky Hizballáhu. Varoval Libanonských a Sýrskych vodcov, aby sa nehrali s ohňom, lebo sa môžu popáliť, ak nebudú držať na uzde svojich džihádov pobláznených poskokov z milície. Obidve krajiny však obraňovali útoky Hizballáhu, čo naznačuje v budúcnosti ďalšie problémy.

Stojí Stredný Východ na prahu otvorenej vojny? Väčšina analytikov sa zhoduje, že možnosť takéhoto konfliktu sa stále zvyšuje. Ak prepuknú miestne rozbroje, objavia sa v nich podľa ich názoru pravdepodobne aj iracké riadené strely na izraelské mestá, ak nie aj strely zo Sýrie. Izrael má aspoň čiastočnú podporu niektorých krajín, v prvom rade Spojených Štátov. To sa však môže zmeniť v prípade, že sa vyskytne ďalší teroristický čin v Spojených Štátoch, ktorý by mnohí pripísali americkej podpore Izraelu. No maličký židovský štát má jednu Tajnú Zbraň, ktorú by mali jeho nepriatelia radšej vziať na vedomie a báť sa jej – je to Stvoriteľ vesmíru, známy tiež ako Boh Izraela!

*”Nie, nedrieme a nespí ochranca Izraela.” (Žalm 121:4)*

David Dolan  
Jeruzalem

"Israel News Digest" vydáva a distribuje **Christian Friends of Israel**. Naša adresa na Slovensku je: **Chevra**, služba Kresťanskí priatelia Izraela, Hollého 40, Žilina 010 01.  
Tel/Fax: 041/5640536, e-mail: chevra@chevra.sk.

Chceme vás povzbudiť, aby ste používali tento materiál pri modlitbách a príhovoroch, aby ste boli informovaní o aktuálnych udalostiach v Izraeli. Ak použijete časti Digestu v iných publikáciách stačí uviesť meno, autora a službu CFI.

## List modlitebných strážcov

Máj 2002

Židovský rok 5762



***“Postavím sa na svoju stráž, stanem si na hradbu a budem vyzerat’, aby som videl, čo mi bude hovoriť, a čo odpoviem na svoje karhanie.”***

***(Abakuk 2:1)***

## ČAŠA VO VRECI

***“A Bôh ma poslal pred vami položiť vám stranou zbytok na zemi a zachovať vám ho pri živote. Bolo to na veľkú záchranu.” (Genesis 45:7)***

V 43. a 45. kapitole 1. knihy Mojžišovej, môžeme čítať nádherný príbeh o zmierení Jozefa a jeho bratov. Jeho cudzinecký odev im zabránil, aby ho spoznali až do chvíle, kým k nim neprehovoril v ich rodnej reči a nevysvetlil im, že práve ich odmietnutie bolo súčasťou Božieho plánu spásy a vyslobodenia. Avšak predtým ako sa nechal Jozef spoznať, vyskúšal ich srdcia. Svoju čašu vložil do Benjamínovho vreca s obilím a potom obvinil bratov z lúpeže. Oni vedeli, že toto obvinenie je falošné, boli však zmätení a rozrušení, keď sa dôkaz našiel vo vreci obľúbenca ich otca, odsudzujúc ho podobne ako predtým Jozefa na otroctvo v Egypte. Judáš povedal, že zaujme Benjamínove miesto kvôli svojmu otcovi a kvôli sľubu, ktorý dal. Jozefove srdce bolo hlboko dotknuté. Videl, že jeho bratia sa skutočne odvrátili od svojej niekdajšej nenávisťi a závisťi a práve Judášova obetavá láska a oddanosť priviedli Jozefa do bodu, kedy sa už nemohol ďalej brániť a Boží plán sa tak naplnil.

Podobne je dnes “čaša vo vreci” Izraelu. Izrael nevie pochopiť zdvíhajúci sa príliv antisemitizmu, krivých obvinení a tých, akoby sa na prvý pohľad zdalo, neveriteľných okolností, ktoré ho v týchto dňoch obkľučujú. Aj napriek tomu je to časťou Božieho plánu, ako vyskúšať jeho srdce, priviesť ho k pokániu a nakoniec odhaliť Mesiáša a priviesť Izrael k úplnej spásy. Stojme ako Cirkev za Izraelom, tak ako Judáš stál za Benjamínom a skrze našu lásku a prihováranie sa pohneme srdce Mesiáša, aby sa odhalil svojim súrodencom!

V máji Izrael oslavuje slávnosť žatvy, na ktorej si pripomína pamiatku darovania Tóry, ktorú Cirkev tiež oslavuje ako Letnice a vyliatie Svätého Ducha.

**Modlite sa úpenlivo** za hlbokú prácu Ducha Svätého v životoch mnohých jednotlivcov v tejto zemi, aby boli duchovne pripravení čeliť blížiacim sa temnejším časom a byť tak svedkami svojim súrodencov. ***“A tak teraz, ó, Pane, ... daj svojim sluhom prouto a s***

*celou smelosťou hovoriť tvoje slovo,...” (Skutky 4:29)*

**Prihovárajte** sa za cirkev na celom svete, aby mala zlomené srdce od Boha pre Jeho národ Izrael a aby s ním stála s obetavou láskou a s modlitbou aj napriek tomu, že to bude niečo stáť. (**Rút 1:16**)

## Operácia Obranný štít

Vniknutia izraelských obranných síl do palestínskych miest, ktoré začali v apríli po samovražednom útoku na 28 Izraelčanov počas osláv Paschy v hoteli Netanya, viedli k zatknutiu mnohých hľadaných teroristov, ale spôsobili búrku v medzinárodnom spoločenstve a zúrivosť v islamskom svete. Táto operácia tiež stála viac izraelských životov než akákoľvek iná vojenská operácia od roku 1982.

**Vzdajte vd'aku** zato, že teroristickej infraštruktúre bol zasadený závažný úder konfiškovaním a ničením zbraní a tovární na bomby, smrťou alebo zatknutím mnohých teroristických vodcov a získania vzácných informácií pre spravodajskú službu. Modlite sa, aby sa tieto veci už nikdy neobnovili. *“Tí, ktorí ťa nenávidia, odedú sa hanbou, a stanu bezbožných ľudí nebude.” (Jób 8:22)*

**Pokračujte v modlitbách**, aby tí, ktorí stále bažia po násilí nemohli naplniť svoje poslanie. *“Človek zlého jazyka nebude stáť pevne v zemi; ukrutného človeka bude sťahť zlé jako lovec, aby padol.” (Žalmy 140:11)*

**Modlite sa**, aby odstránením týchto militantov prišiel do palestínskych miest a dedín mier a aby bol koniec nadvláde miestnych ozbrojených gangov nad civilistami. **Kričte** za nevinnú väčšinu, ktorá trpí následky konania svojho vodcu, aby videli, že násilia k mieru nevedie. *“Daj svoj meč zpät na jeho miesto, lebo všetci, ktorí berú meč, zahynú mečom.” (Matúš 26:52)*

**Predovšetkým sa modlite** zato, aby trauma a straty, ktoré prežili, priviedli palestínsky národ do akejsi duchovnej aj fyzickej núdze a aby otvorili svoje srdcia Ježišovej láske.

**Prihovárajte sa** za všetkých, ktorí im slúžia a ďakujte za niektoré úžasné príležitosti na kázanie evanjelia. **Stojte vo vrúcnej modlitbe** za výdatnú žatvu v tomto čase možností. *“A ja, keď budem povýšený od zeme, všetkých potiahnem k sebe.” (Ján 12:32)*

**Proste Boha** o múdrosť, poznanie a spravodlivosť pre Izrael, keď musí vysporiadať so stovkami podozrivých z terorizmu, aby bola účinená spravodlivosť pre nevinných ako aj pre vinných. *“Hospodín koná spravodlivé skutky a dáva právo všetkým utláčaným.” (Žalmy 103:6)* **Modlite sa** za výnimočnú ochranu pre tých Palestínčanov, ktorí budú prepustení po vypočúvaní, aby neboli po návrate domov zavraždení alebo uväznení ako “zradcovia”.

**Vyzdvihnite pred Bohom** izraelské obranné sily a políciu, ktoré pokračujú v obrane národa po ústupe z palestínskych území. **Modlite sa hlavne** zato, aby žiadne pokusy o zajatie vojakov ako rukojemníkov na prepustenie palestínskych zajatcov neuspeli. *“Vytrhni ma, Hospodine, z moci zlého človeka; uchovaj ma od muža ukrutností, od tých, ktorí myslia zlé v srdci; každý deň vyvolávajú vojny.” (Žalmy 140:1-2)*

**Žiadajte Pána**, aby slúžil rodinám a priateľom tých, ktorí boli zabití alebo zranení

v akcii alebo v nedávnych teroristických útokoch.

## Čo bude ďalej?

**Modlite sa úpenlivo** za premiéra Šarona a ostatných predstaviteľov vlády, kým sa búrka spôsobená zásahom Izraela nepreženie svetom. Nech konajú a hovoria jednomyselne v súlade s Božou vôľou pre Jeho národ. *“Mnohé úmysly sú v srdci človeka; ale rada Hospodinova, tá obstojí.” (Príslovia 19:21)*

**Úpenlivo proste Boha**, aby im dal odvahu, múdrosť, silu a aby ich ochraňoval pred útokmi nepriateľov.

**Vrúčne sa modlite**, aby Božia vôľa zvíťazila vo všetkých pokusoch Spojených štátov ako aj iných národov o zabezpečenie prímeria a obnovenie diplomatických jednaní, vrátane možnej miestnej mierovej konferencie a prítomnosti medzinárodných pozorovateľov na palestínskych územiach. *“Neni múdrosti ani umnosti ani rady proti Hospodinovi.” (Príslovia 21:30)*

**Obzvlášť sa modlite** za budúcnosť vodcu Arafata. Keďže Izrael teraz má presvedčivé dôkazy o jeho priamom zapojení do terorizmu, dostal od Američanov ešte jednu poslednú šancu aktívne zakročiť proti teroru.

**Prehlasujte vo svojich modlitbách Žalm 94** a stojte vo viere, že Pán tohto pranepriateľa Izraela zničí v svojom pravom čase, keď už viac nebude slúžiť Božím úmyslom.

**Usilovne sa modlite**, aby terajšie debaty v Európskej únii o sankciách a bojkotoch nevedli k ničomu.

**Prikryte modlitbami** neuzatvorenú situáciu na severnej hranici, kde sa Hizballáh čo najviac snažil vyprovokovať širšiu vojnu tým, že dva týždne ostreľoval raketami a muníciou vojenské základne a komunity v okolí. Táto provokácia skončila až po Powellovej návšteve Damašku.

**Prehlasujte**, že miestna vojna sa rozpúta jedine v Božom dokonalom načasovaní a v súlade s Jeho suverénnymi zámermi.

**Modlite sa** za národy obklopujúce Izrael, aby boli nástrojmi v Božích rukách na naplnenie Jeho plánu a nie nástrojmi na zničenie Izraelu v rukách nepriateľa. *“Viem, že môžeš všetko, a že ti nemôže byť prekazený niktorý úmysel.” (Jób 42:2)*

## Vojna, ktorú Izrael nemôže vyhrať

Izraelská sebaobrana, teraz niektorými označovaná ako “štátny terorizmus”, dala Palestínčanom skvelú príležitosť na propagandu prostredníctvom notoricky zaujatých svetových médií, ktorých nevyrovnané spravodajstvo sa vyšplhalo do nových výšok.

**Stojte proti** negatívnym vplyvom médií, ktoré svojimi dotieravo jednostrannými správami z Blízkeho Východu povzbudzujú antisemitizmus. *“Beda tým, ktorí hovoria zlému dobré a dobrému zlé, ktorí kladú tmu za svetlo a svetlo za tmu, ktorí kladú horké za sladké a sladké za horké!” (Izaiáš 5:20)*

**Modlite sa**, aby na národoch spočinul duch rozlišovania a aby boli mnohým otvorené

oči, aby videli skutočný plán militantného Islamu, ktorý prostredníctvom týchto incidentov sleduje.

**Proste Boha**, aby zreteľne odhalil pravdu, čistú pravdu o tzv. “Jeninskom masakri” a o tom, že betlehemy Kostol narodenia Krista bol používaný vojakmi. *“Lebo nič nie je tak skryté, čo by nemalo byť zjavené, ani nebolo ukryté, ale tiež iba nato, aby vyšlo na javo.” (Marek 4:22)*

**Modlite sa**, aby pokusy o obvinenia Izraelu z “vojnových zločinov” načisto zlyhali a proste Boha, aby teraz pomohol Izraelu efektívne čeliť všetkým falošným obvineniam.

## Smrť židovi!

**Stojte proti duchu** antisemitizmu, ktorý sa teraz objavuje vo svojich dávnych pevnostiach v Európe a v Cirkvi a modlite sa za vlády, aby si uvedomili svoju zodpovednosť a zastavili podnecovanie a zločiny voči židom.

**Obzvlášť sa modlite** za národných predstaviteľov CFI a iných kresťanských vodcov, ktorí sa uprostred zúriaceho nepriateľstva a propagandy vo svojich národoch snažia oznámiť pravdu. *“Ale teraz si dal tým, ktorí sa ťa boja, prápor, aby sa vyzdvihol pre tvoju pravdu.” (Žalmy 60:6)* Kiež by mali otvorené dvere a boli efektívnymi a vplyvnými vodcami vo vláde aj v cirkvi.

**Úpenlivo sa prihovárajte** za židovské komunity v celej diaspóre, pretože antisemitizmus poháňaný arabskou nenávisťou rastie do rozmerov pripomínajúcich situáciu v nacistickom Nemecku pred II. svetovou vojnou.

**Proste Boha**, aby ochraňoval svoj ľud a modlite sa, aby tieto varovné signály priviedli mnohých k alyah (emigrácii) do Izraelu, kým nebude neskoro. *“Že Hospodin pevne založil Sion, a že naň sa utečú utrpení jeho ľudu.” (Izaiáš 14:32)*

Tvoje prosby za Izrael je **veľmi dôležité**. *Ďakujeme ti za verné modlitby.*

Šalom z Jeruzalema,  
Penny Valentine

### Kontaktná adresa v Izraeli:

CFI, P.O. Box 1813, Jerusalem 910 15, ISRAEL  
Tel: 972-02-6264172/6264187. Fax: 972-02-6264955  
E-mail: cfi@cfijerusalem.org; www.cfijerusalem.org

# SLUŽBA NA UKRAJINE



## Zabudnuté mestečko



Malé mestečko Solotvino by sme mohli smelo nazvať dedinou. Žije tu okolo deväťtisíc obyvateľov. Soľná baňa, ktorá tu fungovala dávno pred založením Rakúsko - Uhorska, živila v podstate všetky rodiny po dlhé storočia. To bolo v časoch, keď "stačilo" tvrdo pracovať a človek sa uživil. Dnes je situácia úplne iná. Ťažba soli bola pozastavená pre nedostatok investícií, ale je to jediná možná práca v okruhu stoviek kilometrov s nezamestnanosťou až 80%, preto ľudia sem stále chodia robiť.

Podmienky na sfáranie sú príšerné. Pojem "ochranné pracovné pomôcky" tu neexistuje. Ľudia schádzajú do hĺbky 400 a viac metrov, pričom sú oblečení ako pri práci v záhradke. Ak k tomu všetkému pridáme miestnu zdravotnú starostlivosť, môžeme sa stretnúť s prípadmi ľudí, ktorí aj napriek vážnym chorobám naďalej pracujú, pričom je ohrozený aj ich život.

Niektoré zaplavené časti bane sa prepádajú a vytvárajú soľné jazerá s liečebnou vodou a bahnom. Ich liečebné účinky sa vraj môžu zrovnávať s účinkami vody a bahna v Mŕtvom mori. Investície do tejto už "zlatej" bane sú v nedohľadne.

Stretli sme sa z niekoľkými židovskými rodinami aj jednotlivcami a tiež s predstaviteľom židovskej komunity v tejto oblasti, aby sme mohli aspoň trochu spoznať pomery života tu, v odľahlom kúte Ukrajiny.

Vasilij so ženou a troma deťmi. Mladá rodina, ktorá je odkázaná na predaj soli, ktorú v bani nazbierajú a doma pobalia. Najčastejšie ju chodia predávať na trhy do vzdialenejších miest. On je invalidom z časov Sovietsko - Afgánskej vojny (je prakticky slepý). Ona je vážne chorá a





nemala by zdvíhať nič ťažké. Ak však nechce aby jej dve deti hladovali, pracuje v bani a zdvíha do vozíkov až 50 kilogramové balvany soli. Vie, že to ohrozuje jej život, avšak ako sama hovorí: "Nemám na výber". Deti chodia do školy, aj keď v zimných mesiacoch sú niekedy odkázané ležať v mraze pod prikrývkou aj niekoľko mesiacov a ani sa nepohnúť. Na uhlie alebo drevo nie sú peniaze a tiež na obuv. Pokiaľ sa do školy dostanú, situácia nie je o nič lepšia ako doma. Žiaci sedia v nevykúrenej triede naobliekaný (ak majú byť do čoho), na hlave čapice, na rukách rukavice a učia sa písať svoje prvé písmenká. Pojem desiata je tu neznámy.



Jediný príjem z bane by mal byť 120 hrivien (asi 1080 Sk), ktorý však už nedostali zamestnanci pol roka. Dostávajú len takzvané zálohy, ktoré predstavujú 33 hrivien (asi 297 Sk) mesačne. Aj z tohoto dôvodu zostúpilo niekoľko robotníkov do bane z cieľom štrajkovať. Pri našom pobyte v Solotvine tam boli už dva týždne. Niektorým už tiekla krv z nosa a uší, ale vzdať sa nehodlali. Naproti tomu nik zo zodpovedných nechce s nimi rokovať. Situácia vyzerá tragikomicky, lebo nik z ľudí nemá v moci zmeniť to, čo požadujú a vláda alebo prezident sú veľmi ďaleko, ako by tu ani neboli.

Navštívili sme ženu, ktorá sa ocitla v nemocnici (ak je to možné tak nazvať v tomto malom mestečku) po tom, ako prišla o svoju strechu nad hlavou. Má okolo 60 rokov. Ležiac na internom oddelení sa spolieha na milosrdenstvo svojich susedov. Odcestovala pred rokmi, keď predala svoj dom aj zo všetkým čo mala. Odišla so svojou dcérou do veľkomete. Situácia sa však zmenila a ona bola nútená vrátiť sa späť. S prázdnyimi rukami, bez kopejky vo vrecku. Nemala kam ísť a zima bola tohto roku dosť tuhá. Spávala v neobývaných priestoroch, často zabalená do starých handier a bez jedla. Keď sa o tom dozvedeli jej známy, prichýlili ju k sebe, avšak už chorú. Jej zdravotný stav sa zhoršoval až po hospitalizáciu. Táto žena je zaradená do programu potravinových balíkov. Je to len Božia milosť. Stále viac a viac si uvedomujeme, že títo ľudia sú pre nás požehnaním. Preto, že sa môžeme postaviť do skutkov, ktoré pre nás pripravil Boh. A tak sa napĺňa slovo, ktoré povedal Boh Abrahámovi: *"A požehnám tých, ktorí ťa žehnajú, a tých, ktorí ti zlorečia, prekľajem, a budú požehnané v tebe všetky čelade zeme."* Genesis 12:3



Vdova Mariá býva v rodinnom dome sama. Má 73 rokov. To je všetko, čo s mužom za celý život získali. Ovdovela pred dvoma rokmi a odvtedy trpí veľkou núdzou. Chce predat dom a za získané peniaze by najradšej vycestovala mimo Ukrajinu. Nik nemá toľko peňazí aby zaplatil čo aj len polovicu

z ceny domu. Vraví: "Predala som 11 kilogramov orechov, aby som si mohla kúpiť jedlo. Veci z domu predávam po dedine a známym. Ani nekúrim, chodím celú zimu doma v čiapke, aj tak nemám na jedlo a lieky." Po chvíli dodala: "Penzia?", usmiala sa a už nepokračovala.

Chudoba na Ukrajine má svojzrúny nástup a pokračovanie. Neprejavuje sa okamžitým prechodom na štýl bezdomovcov, ako môžeme vidieť v našich krajinách. Prvým príznakom chudoby je vytratenie zlata z domácností. Ženy už nenosia náušnice ani prstene. Neskôr príde na rad nábytok, obrazy, chladnička, televízor a nakoniec človek ostane v prázdnom byte iba s posteľou. Navštívili sme niektoré rodiny, v



ktorých už boli všetky veci sústredené do jednej miestnosti a ostatné boli úplne prázdne. Títo ľudia sa naozaj dotýkajú finančného a sociálneho dna. Dostávajú sa do situácií, kedy jedinú, čo majú je jedno oblečenie a holé nevykurované steny. Na uliciach nekončia, lebo štát by takto musel vystačovať obrovskú masu ľudí. Celé paneláky sú odpojené od vody, plynu a elektriny. Ľudia zostávajú. Niet kam utiecť. To všetko naozaj pripomína koncentračný tábor alebo v najlepšom geto počas druhej svetovej vojny.



Livia sa narodila v roku 1925 a počas vojny bola v Budapeštianskom gete. Teraz žije úplne sama. Svoj život prirovnáva k domu, kde prežila dlhé obdobie svojho života. Oprela sa o paličku a povedala: "...všetko sa rozpadáva, omietka mi padá do taniera, cez strechu mi tečie do postele voda. To už nik neopraví. Mne to už ani netreba." Jej dôchodok je 73 hrivien (asi 657 Sk). Napriek všetkým týmto okolnostiam sa Livia vie radowať s každého nového dňa, ktorý jej Boh p r i d á v a . V rozhovore sme strávili viac ako hodinu. Bolo to naše



prvé stretnutie ale nikomu z nás sa nechcelo lúčiť. Veľmi nás prosila aby sme prišli znovu.

Vieme, že potešovanie Jeho ľudu je jedným z našich predurčení. Tiež sa však modlíme a pracujeme na tom, aby sme pri druhej návšteve mohli opraviť padajúcu omietku a zatekajúcu strechu.



Dievčatko Hana vyrastá v chudobnej rodine na okraji mesta pri rieke. Je veľmi usilovná a rada sa učí. Najradšej by čítala veľa kníh, ale zdravotný stav jej to celkom nedovoľuje. Jej oči musia často odychovať. Ale ani vtedy nezahála a chodievala na riekku zbierať vyplavené konáre a korene, ktoré nosí domov. Tam ich suší a potom sa použijú na kúrenie. Najkrajšie kúsky si vešia na stodolu. Veľmi rada by v budúcnosti študovala, ale uvedomuje si potrebu operácie očí a s tým spojené finančné výdavky svojich rodičov. Tí už teraz ledva bojujú s prežitím. Sú to pracovití ľudia a vravia: "Len zázrak nám môže pomôcť."



Opäť vidíme konfrontáciu toho, čo môžeme pre týchto ľudí urobiť my a čo môže a chce pre nich urobiť všemocný Boh. Behom niekoľkých rokov bude treba financovať túto operáciu očí. Preto ju odovzdávame do Božích rúk, lebo tam kde my sme slabí, On môže zjaviť svoju veľkosť a silu.

Elena žije so svojim synom v malom domčeku z nepálenej hliny. V rozprávaní o svojom živote sa dostala až k deportácii Židov do koncentračných táborov: "Ja by som vám mohla rozprávať ako s nami zaobchádzali. Bola som v Auschwitz aj Birkenau. Pozrite. Tu na ruke mám číslo." Do očí sa jej vyhrkli slzy. Ďalej nepokračovala. Ani nebolo treba. Vedeli sme, že tieto spomienky boli práve na ľudí, ktorí sa nazývali kresťanmi a ich skutky. Tieto rany nebudú nikdy dost' zacelené. Zabudnúť sa nedá. Odpustiť áno.

Teraz má cirkev príležitosť ako prakticky ukázať svoju vieru a lásku. Tak veľa sme dostali od nášho Otca, a ešte tak málo prispeli k budovaniu Jeho cirkvi zo Židov a pohanov.



Pri návrate z mestečka Solotvino ako aj z Ukrajiny celkovo, má človek chuť pýtať sa: "Prečo? Prečo títo ľudia trpia takým nedostatkom?" a mnoho iných otázok. Nakoniec však vždy dominuje tá jediná otázka: "Čo môžem urobiť ja, aby títo ľudia pocítili Božiu lásku?"

### Program výučby základov práce s počítačom pre deti

Pri prvých návštevách detí v mestách Zakarpattia sme stretávali zaľúbené deti a rozprávali sa s nimi o starostiach, ktoré pramenili z neistoty zajtrajšieho dňa. Dnes tieto isté deti dostávajú chuť žiť, začínajú vidieť dopredu, vyhľadávajú možnosti vzdelania a často sa nás pýtajú ako ľudia žijú v iných krajinách.

Program výučby základov práce s počítačom vznikol na začiatku tohoto roku v Užhorode. Práca s deťmi v tomto prihraničnom meste sa začala už pred dvoma rokmi. Neskončila však na úrovni pomoci hladujúcim deťom. Vďaka Bohu, že pomoc nie je jeho konečným cieľom, ale je to prostriedok ako dať ľuďom plnosť života. Mladí ľudia, často pred rozhodnutím vycestovať do Izraela, sú nadšený možnosťou získať aspoň základy práce s výpočtovou technikou, s ktorou sa v



Izraeli stretnú na vysokej úrovni. Je to veľké plus pri začlenení sa do novej spoločnosti. Uvedomujeme si, že investícia do mladých ľudí je veľmi dôležitá.



Zďaleka však tieto deti nie sú posledné, ktoré trpeli nedostatkom. Situácia na Ukrajine sa v sociálnej a vzdelávacej oblasti nijako nelepšila. Len na Zakarpattí sa nachádza okolo 60 - 80-tisíc kojencov odložených v pôrodniciach. Tieto deti často umierajú na podvýživu. Pôrodnice nemajú peniaze ani personál na svoju hlavnú činnosť a

nie to ešte na osvojenie tisícou detí. Hrubý odhad odložených kojencov po pôrodoch na Ukrajine je asi 500 - 800-tisíc. Začína to kojencami, ale pokračuje to v detských domovoch, kde sa veľakrát ocitnú aj deti židovských rodičov po osirení. Len my máme správy o desiatkach z nich a túto situáciu ďalej sledujeme.

Aj preto nie sme spokojní s tým, koľko pomoci bolo poskytnutej, ale hľadáme Božie možnosti.

Za tím Chevra Slovensko  
Daniel Javoran



využívame elektronickú poštu, a preto prenos dát je rýchlejší, ako predtým. Napriek tomu ste v anketách poukázali na neskorý dátum vydávania v slovenskom jazyku. Originálne správy dostávame koncom predošlého mesiaca, na preklad, grafickú úpravu, tlač a rozoslanie potrebujeme minimálne dvanásť dní. Preto materiály dostávate približne v polovici mesiaca. Zatiaľ nevieme túto dobu skrátiť, aj keď sa každý mesiac o to snažíme. Čo sa týka pripomienok k obtiažnosti textu na čítanie, môžeme iba povedať, že sú písané novinárskou angličtinou a my zachovávame tento štýl aj pri preklade. Ospravedľňujeme sa všetkým, ktorí nás upozornili na gramatické chyby v textoch, aj to sa snažíme odstrániť dávaním textov na korektúru.

*Múr modlitieb* je súčasťou tohto projektu. Niektorí z vás sú do neho zapojení. Stručne povedané, ide o modlitbu za konkrétne pridelené miesto v Izraeli. Cieľom je vytvorenie múru modlitieb kresťanov z rôznych krajín sveta. Tým z vás, ktorí ste zapojení, sa chceme na tomto mieste veľmi ospravedlniť, za to, že v minulých rokoch ste nedostávali veľa, alebo vôbec žiadne informácie o mieste, za ktoré sa modlíte a vieme, že niektorí z vás na pridelenie ešte len čakáte. Veríme, že aj tieto ankety prispievajú k zmene v tejto službe, a po komunikácii s centrom Múru modlitieb v Jeruzaleme, chceme pristúpiť k celkovej reforme a napraviť chyby z predošlého obdobia. Toto všetko sa deje v týchto dňoch, ďakujeme za vašu trepezlivosť.

## **Project HOPE (Projekt Nádej - Práca pre Židov v diaspóre)**

Ako sme už povedali v úvode, chceme vás o tomto projekte pravidelne informovať. Článkami, ktoré zverejňujeme, vám čo najviac chceme priblížiť atmosféru našich pracovných ciest. Často s vami zdieľame naše osobné dojmy a príbehy, ktoré sme počuli, ako malé čriepky veľkej mozaiky z práce medzi Židmi v diaspóre. Viac o tomto projekte budeme hovoriť v auguste na konferencii v Žiline, o ktorej sme vás informovali v minulom čísle. Ďakujeme všetkým, ktorí sa modlíte za potreby tejto služby.

## **Projekt KONFERENCIA**

Na konferencii, ktorú organizujeme každý rok sa mnohí z vás pravidelne zúčastňujú alebo boli aspoň raz. Potešili nás vaše slová povzbudení, že tieto stretnutia sú pre vás požehnaním. Vy, ktorí ste boli minulý rok v Žiline, viete, že sme vás prosili, o modlitby, aby nám Boh dal múdrosť a vedenie, či naďalej v konferenciách pokračovať. Preto musíme povedať, že naozaj iba z Božej milosti, sa môžeme tešiť aj tento rok na stretnutie s vami. Verte, že sme zohľadnili aj vaše pripomienky k organizácii konferencie, a mnohé sme zmenili, ale nechceme to prezrádzať na tomto mieste, je to naše prekvapenie pre vás, prídte sa presvedčiť na vlastné oči 15.-18. augusta.

Na záver k **veciam všeobecným**, ale nie nepodstatným. Musíme úprimne povedať, že máme vždy veľkú radosť, keď sa ďalší a ďalší ľudia pripájajú k modlitbám a finančnej podpore. Ďakujeme vám všetkým, ktorí prispievate pravidelne, či nepravidelne,

podľa svojich možností. Na povzbudenie vám chceme odovzdať, čo nám povedala jedna žena- staršia Židovka v Kišineve, keď sa naša návšteva u nej končila: *"Ak už nič nemáte, tak ja vám niečo poviem. Tí, ktorí pomáhajú biednym sa prechádzajú Božím srdcom"*. Vážime si úprimnosti tých z vás, ktorí napísali, že by radi prispievali, ale ich finančná situácia im to nedovolí. Nech vás všetkých Boh požehná.

Čo sa týka **informačného materiálu Chevy**, s prekvapením sme zistili, že polovica ľudí, ktorí dostávajú Bratstvo, tento materiál ďalej kopíruje, alebo dáva k dispozícii druhým. Uvedomili sme, si, že takto má naša práca ďaleko väčší záber, než sme si predstavovali. Teší nás to, ale na druhej strane znovu stojíme pred tým, že nevieme, koľko ľudí v skutočnosti s nami spolupracuje.

Dovoľte nám zopakovať, že naším cieľom je vytvárať s vami priateľské vzťahy, byť s vami v kontakte, v budúcnosti to budete môcť spoznať skrze projekty, ktoré chystáme. Preto sa obraciame na tých, ktorí kopírujú, alebo dávajú ďalej. Verte, že finančné náklady na tlač nie sú zďaleka tak veľké ako sú náklady na kopírovanie. Oslovte prosím tých, ktorým takéto materiály dávate, aby nám poslali svoje adresy, ak budú súhlasiť a stali sa tak súčasťou našej databázy. Radi ich poznáme a budeme ich informovať o tom, čo pripravujeme a o našej činnosti.

Do budúcnosti chceme, aby Bratstvo malo ešte viac strán zaujímavých informácií a prinášalo požehnanie všetkým, ktorí ho budú čítať. Ďakujeme vám za pochopenie a tešíme sa na vaše podnety.

Za tím Chevy  
Pavína Hechtbergerová

# INFO

---

Redakcia Bratstva hľadá prekladateľov z anglického do slovenského jazyka na príležitostné prekladanie vyučujúcich a iných materiálov, prípadne na korektúru slovenského textu.

## Požiadavky:

- 3 Ovládanie biblických výrazov
- 3 Zvládnutie slovenskej gramatiky
- 3 Dodržanie požadovaného termínu prekladu
- 3 Spracovanie textov na PC
- 3 Dostupnosť cez e-mailovú adresu

V prípade záujmu sa nám ohláste na doleuvedenú adresu, priložte svoj stručný životopis a popis skúseností s prekladom.



---

## Pozor, pozor !!!

Prosíme prispievateľa s rodným číslom 720325/8425 a číslom bankového účtu 5009710132/1100 vedeného v Tatrabanke, a.s., aby sa nám ozval na telefónnom čísle alebo písomne z dôvodu identifikácie platieb na náš účet.

Ďakujeme.

**CHEVRA**, Hollého 40, Žilina 010 01,  
Tel./ Fax: +421- 41- 56 40 536,  
E-mail: chevra@chevra.sk

